

Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 9 septembre 2010

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

Communiqués

Commerce international de marchandises du Canada, juillet 2010	2
Les exportations de marchandises du Canada se sont repliées de 0,7 % en juillet, les volumes ayant diminué dans la majorité des secteurs, tandis que les importations ont augmenté de 2,0 %. Ainsi, le déficit commercial du Canada avec le monde s'est accru pour s'établir à 2,7 milliards de dollars en juillet, comparativement à 1,8 milliard de dollars en juin.	
Indice des prix des logements neufs, juillet 2010	7
Étude : Tendances relatives aux unions et à la scolarité, 2006	9
Étude : Connaissance des langues autochtones chez les jeunes enfants des Premières nations vivant hors réserve, 2006	9
Régimes de pension d'employeurs (caisses de retraite en fiducie), premier trimestre de 2010	11
Indices de prix des exportations et des importations, juillet 2010	12
Valeur réelle des importations et des exportations selon la formule de Fisher, juillet 2010	13
Nouveaux produits et études	14



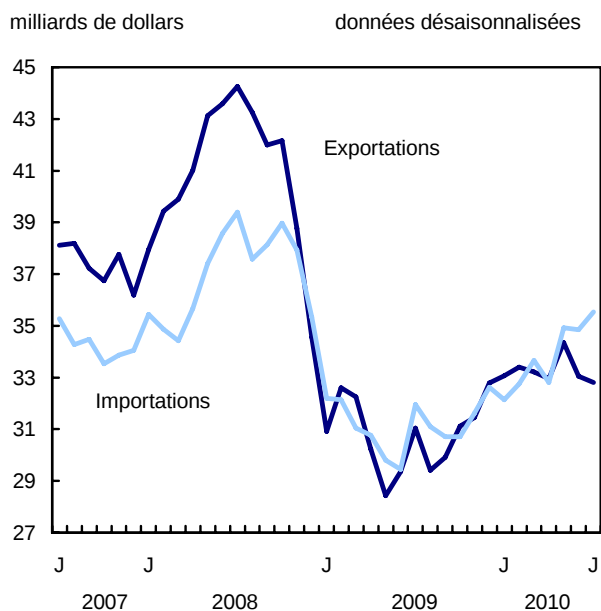
Communiqués

Commerce international de marchandises du Canada

Juillet 2010

Les exportations de marchandises du Canada se sont repliées de 0,7 % en juillet, les volumes ayant diminué dans la majorité des secteurs, tandis que les importations ont augmenté de 2,0 %. Ainsi, le déficit commercial du Canada avec le monde s'est accru pour s'établir à 2,7 milliards de dollars en juillet, comparativement à 1,8 milliard de dollars en juin.

Exportations et importations

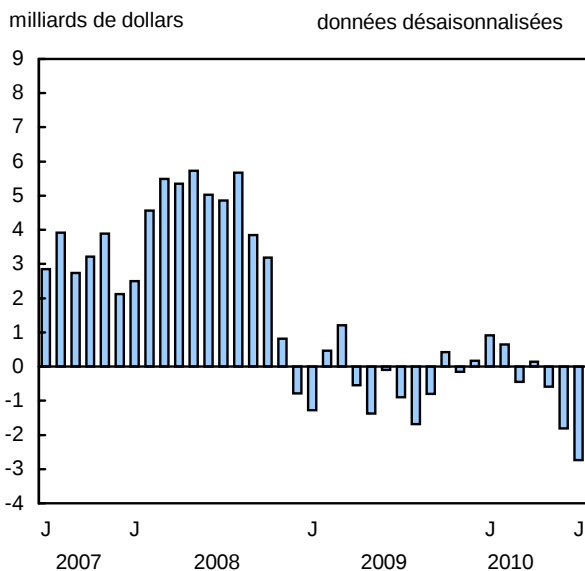


importations de biens industriels ont connu un recul en juillet.

Les exportations vers les États-Unis ont diminué de 2,2 %, alors que les importations ont augmenté de 2,9 %. Par conséquent, l'excédent commercial du Canada avec les États-Unis s'est réduit, passant de 2,4 milliards de dollars en juin à 1,2 milliard de dollars en juillet. L'excédent commercial du Canada avec les États-Unis est en baisse depuis décembre 2009, car les exportations vers les États-Unis ont diminué de 2,2 % tandis que les importations ont augmenté de 14,1 % durant cette période.

Les exportations vers les pays autres que les États-Unis ont augmenté de 3,7 %, surtout en raison de l'augmentation des exportations vers l'Union européenne, tandis que les importations ont progressé de 0,2 %. Par conséquent, le déficit commercial du Canada avec les pays autres que les États-Unis a diminué pour s'établir à 3,9 milliards de dollars en juillet, comparativement à 4,2 milliards de dollars en juin.

Solde commercial



Les exportations reculent pour un deuxième mois consécutif

Après trois mois de croissance, les exportations de machines et d'équipement ont reculé de 1,9 % pour se fixer à 6,4 milliards de dollars en juillet, en raison d'une baisse des volumes. Les exportations d'aéronefs, de moteurs et de pièces d'aéronefs, en baisse de 9,6 %, ont mené le déclin. Les exportations de machines industrielles, notamment de turbines à gaz, ont diminué de 7,0 %. L'augmentation des exportations d'autre

matériel et outils ainsi que d'autre matériel de transport a atténué le recul.

Les exportations d'autres biens de consommation ont fléchi de 7,3 % pour s'établir à 1,3 milliard de dollars. Il s'agissait du niveau le plus bas observé depuis juin 2000. Cette diminution s'expliquait principalement par un recul des volumes. La diminution des exportations de médicaments et de produits pharmaceutiques a fortement contribué au recul.

Les exportations de produits forestiers ont diminué de 5,3 % pour s'établir à 1,8 milliard de dollars, après 10 mois consécutifs de croissance. Les exportations de bois d'oeuvre ont reculé de 18,7 % en juillet, à la suite d'une forte croissance le mois précédent, alors que les tarifs à l'exportation du bois d'oeuvre avaient été suspendus temporairement en juin. Les volumes à l'exportation dans le secteur des produits forestiers ont connu une baisse de 4,0 % en juillet.

Les exportations de biens industriels ont augmenté de 2,3 % en juillet pour se chiffrer à 7,5 milliards de dollars, après trois mois de baisse. Cette augmentation reflétait une hausse de 4,9 % des volumes. Les hausses observées dans le secteur étaient principalement attribuables aux exportations de métaux précieux (+37,2 %), suivies des exportations d'autres minéraux non métalliques bruts. Les exportations de minéraux métalliques, particulièrement ceux de cuivre et de fer, ont connu une baisse en juillet.

Le pétrole brut mène la croissance des importations

Les importations de produits énergétiques se sont accrues de 11,9 % pour s'établir à 3,3 milliards de dollars en juillet, alors que les volumes et les prix ont augmenté. Les importations de pétrole brut ont progressé de 19,0 %, principalement en raison d'une hausse des volumes. Les importations de pétrole et de charbon ont aussi connu une hausse, entraînée par le carburant d'avion et le coke métallurgique. Les importations de charbon et autres produits connexes, notamment le gaz naturel, ont connu une baisse durant le mois.

Les importations de produits de l'automobile ont progressé de 2,9 % pour s'établir à 6,2 milliards de dollars, en raison d'une augmentation des volumes de 2,7 %. Les importations de voitures particulières ont augmenté de 9,1 %, ce qui constitue une troisième hausse mensuelle consécutive.

Les importations de machines et d'équipement ont augmenté de 1,3 % pour s'établir à 9,8 milliards de dollars, les volumes ayant augmenté pour un sixième mois d'affilée. Les hausses généralisées observées dans ce secteur ont été principalement attribuables à une hausse de 7,3 % des importations d'autre

équipement et matériel de télécommunication. La croissance du secteur a été atténuée par la baisse des importations de moteurs, de turbines et de moteurs électriques, lesquelles se sont repliées de 31,0 % après avoir atteint un niveau record en juin.

Après deux mois d'augmentation, les importations de biens industriels ont reculé de 3,1 % pour s'établir à 7,3 milliards de dollars en juillet. Le recul s'expliquait par la baisse de 5,0 % des volumes, les prix ayant augmenté pour un troisième mois consécutif. Les métaux précieux ont mené le recul du secteur, suivis des produits chimiques organiques.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 228-0001 à 228-0003, 228-0033, 228-0034, 228-0041 à 228-0043 et 228-0047 à 228-0057.

Les données sur les importations et les exportations de marchandises dans les tableaux suivants sont présentées en dollars.

Tableaux 228-0001 à 228-0003 : Base douanière et base de la balance des paiements, par groupes principaux et par marchés principaux, pour tous les pays; mensuel, trimestriel et annuel.

Tableau 228-0033 : Importations, base douanière, selon la province de dédouanement; mensuel.

Tableau 228-0034 : Exportations nationales, base douanière, selon la province d'origine; mensuel.

Tableaux 228-0041 à 228-0043 : Base douanière et base de la balance des paiements, par secteur et sous-secteur, pour tous les pays; mensuel, trimestriel et annuel.

Les données sur les importations et les exportations de marchandises dans les tableaux suivants sont des indices (2002=100).

Tableaux 228-0047 à 228-0049 : Indices de prix et de volume, base douanière et base de la balance des paiements, pour tous les pays; mensuel, trimestriel et annuel.

Tableaux 228-0050 à 228-0052 : Indices de prix base douanière pour le commerce du Canada et des États-Unis, et des indices de prix par Classification type

pour le commerce international (CTCI révision 3) pour tous les pays et les États-Unis; mensuel, trimestriel et annuel.

Tableaux 228-0053 à 228-0055 : Indices de prix et de volume, base douanière et base de la balance des paiements, par secteur et sous-secteur, pour tous les pays; mensuel, trimestriel et annuel.

Tableaux 228-0056 et 228-0057 : Base de la balance des paiements, par secteur, données désaisonnalisées, formule Fisher (dollars enchaînés 2002) pour tous les pays; mensuel et trimestriel.

Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 2201, 2202 et 2203.

Ces données sont offertes sur la base de données du commerce international de marchandises du Canada.

Le numéro de juillet 2010 de la publication *Commerce international de marchandises du Canada*, vol. 64, n° 7 (65-001-X, gratuite), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Ressource clé*.

Les données du compte courant (qui englobent les statistiques du commerce de marchandises, les opérations au chapitre des services, les revenus de placements et les transferts) sont publiées tous les trimestres dans *Balance des paiements internationaux du Canada* (67-001-X, gratuit).

Les données d'août sur le commerce international de marchandises du Canada seront diffusées le 14 octobre.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec Sharon Nevins au 613-951-9798 ou composez sans frais le 1-800-294-5583 (commerce@statcan.gc.ca). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Mychèle Gagnon au 613-951-0994, Division du commerce international.

□

Commerce de marchandises : marchés principaux

	Juillet 2009	Juin 2010 ^r	Juillet 2010	Juin à juillet 2010	Juillet 2009 à juillet 2010
Données désaisonnalisées, en dollars courants					
	millions de dollars		variation en %		
Marchés principaux					
Exportations					
États-Unis	22 541	24 827	24 282	-2,2	7,7
Japon	760	852	854	0,2	12,4
Union européenne ¹	2 598	2 492	2 940	18,0	13,2
Autres pays de l'OCDE ²	1 609	1 395	1 308	-6,2	-18,7
Tous les autres pays	3 541	3 478	3 420	-1,7	-3,4
Total	31 048	33 044	32 804	-0,7	5,7
Importations					
États-Unis	20 529	22 463	23 115	2,9	12,6
Japon	759	950	792	-16,6	4,3
Union européenne ¹	3 101	3 056	3 142	2,8	1,3
Autres pays de l'OCDE ²	2 359	2 283	2 376	4,1	0,7
Tous les autres pays	5 203	6 106	6 113	0,1	17,5
Total	31 952	34 858	35 539	2,0	11,2
Balance					
États-Unis	2 012	2 364	1 167	...	...
Japon	1	-98	62	...	...
Union européenne ¹	-503	-564	-202	...	...
Autres pays de l'OCDE ²	-750	-888	-1 068	...	...
Tous les autres pays	-1 662	-2 628	-2 693	...	...
Total	-904	-1 814	-2 735	...	...

^r révisé

... n'ayant pas lieu de figurer

1. L'Union européenne comprend l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, la Bulgarie, Chypre, le Danemark, l'Espagne, l'Estonie, la Finlande, la France, la Grèce, la Hongrie, l'Irlande, l'Italie, la Lettonie, la Lituanie, le Luxembourg, Malte, les Pays-Bas, la Pologne, le Portugal, la République tchèque, la Roumanie, le Royaume-Uni, la Slovaquie, la Slovénie et la Suède.
2. Les autres pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) comprennent l'Australie, le Canada, la Corée du Sud, l'Islande, le Mexique, la Norvège, la Nouvelle-Zélande, la Suisse et la Turquie.

Note: Les totaux peuvent ne pas être égaux à la somme de leurs composantes.

Commerce de marchandises : groupes principaux de marchandises

	Juillet 2009	Juin 2010 ^r	Juillet 2010	Juin à juillet 2010	Juillet 2009 à juillet 2010
Données désaisonnalisées, en dollars courants					
	millions de dollars		variation en %		
Exportations					
Produits de l'agriculture et de la pêche	3 060	3 020	3 020	0,0	-1,3
Produits énergétiques	6 658	6 933	6 878	-0,8	3,3
Produits forestiers	1 579	1 897	1 797	-5,3	13,8
Biens industriels	6 462	7 365	7 534	2,3	16,6
Machines et équipement	6 994	6 504	6 378	-1,9	-8,8
Produits de l'automobile	3 882	5 164	5 161	-0,1	32,9
Autres biens de consommation	1 466	1 376	1 275	-7,3	-13,0
Transactions spéciales commerciales ¹	513	381	294	-22,8	-42,7
Autres ajustements de la balance des paiements	434	403	466	15,6	7,4
Total	31 048	33 044	32 804	-0,7	5,7
Importations					
Produits de l'agriculture et de la pêche	2 441	2 388	2 444	2,3	0,1
Produits énergétiques	3 135	2 986	3 342	11,9	6,6
Produits forestiers	190	232	235	1,3	23,7
Biens industriels	5 898	7 553	7 318	-3,1	24,1
Machines et équipement	9 257	9 684	9 809	1,3	6,0
Produits de l'automobile	5 212	5 998	6 169	2,9	18,4
Autres biens de consommation	4 766	4 855	4 828	-0,6	1,3
Transactions spéciales commerciales ¹	395	420	648	54,3	64,1
Autres ajustements de la balance des paiements	659	742	746	0,5	13,2
Total	31 952	34 858	35 539	2,0	11,2

^r révisé

1. Particulièrement les transactions de faible valeur, les coûts de réparation des équipements et les marchandises retournées vers le pays d'origine.

Note: Les totaux peuvent ne pas être égaux à la somme de leurs composantes.

■

Indice des prix des logements neufs

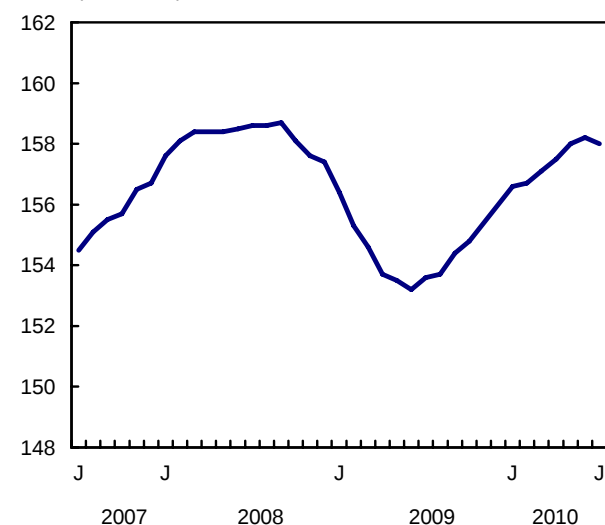
Juillet 2010

L'Indice des prix des logements neufs (IPLN) a reculé de 0,1 % en juillet, après avoir progressé de 0,1 % en juin. Il s'agit de la première baisse à l'échelle du Canada en 13 mois.

Vancouver, London et le Grand Sudbury et Thunder Bay ont principalement contribué à la baisse mensuelle de l'IPLN.

Évolution de l'Indice des prix des logements neufs

indice (1997=100)



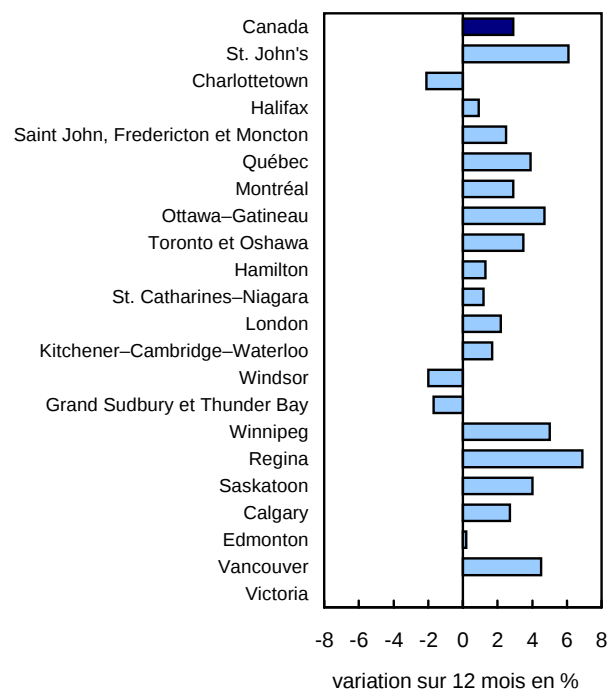
De juin à juillet, les baisses des prix les plus importantes ont été enregistrées dans le Grand Sudbury et Thunder Bay (-1,9 %), à London (-1,8 %) et à Windsor (-1,5 %). Dans ces villes, ainsi qu'à Hamilton et à St. Catharines–Niagara, les prix ont diminué en partie à la suite de la mise en place de la taxe de vente harmonisée, cette dernière étant exclue du calcul de l'IPLN.

En juillet, les prix ont augmenté dans 3 des 21 régions métropolitaines. La plus forte hausse a été enregistrée à Kitchener–Cambridge–Waterloo (+0,6 %), où les constructeurs ont augmenté leurs prix en raison des conditions favorables du marché.

D'une année à l'autre, l'IPLN a progressé de 2,9 % en juillet, à la suite d'une hausse de 3,3 % enregistrée en juin.

Toronto et Oshawa ainsi que Vancouver ont contribué le plus à la hausse d'une année à l'autre.

Regina affiche la plus forte hausse des prix d'une année à l'autre



La plus forte augmentation d'une année à l'autre a été enregistrée à Regina (+6,9 %), suivie de St. John's (+6,1 %) et de Winnipeg (+5,0 %).

Comparativement à juillet 2009, les prix de vente des entrepreneurs étaient également plus élevés à Ottawa–Gatineau (+4,7 %), à Vancouver (+4,5 %) et à Saskatoon (+4,0 %).

Parmi les 21 régions métropolitaines visées par l'enquête, 3 ont enregistré des baisses sur 12 mois en juillet, soit Charlottetown (-2,1 %), Windsor (-2,0 %) et le Grand Sudbury et Thunder Bay (-1,7 %).

Nota : L'Indice des prix des logements neufs (IPLN) mesure les variations au fil du temps des prix de vente des maisons résidentielles neuves tels que convenus par l'entrepreneur et l'acheteur au moment de la signature du contrat. Il est conçu de manière à mesurer les variations des prix de vente des maisons neuves lorsque les spécifications détaillées de chaque maison demeurent les mêmes pendant deux périodes consécutives. Les prix recueillis auprès des entrepreneurs et compris dans l'indice sont les prix de vente sur le marché, moins les taxes sur la valeur ajoutée, telles que la taxe fédérale sur les produits et services (TPS) ou la taxe de vente harmonisée (TVH).

La TVH est entrée en vigueur le 1^{er} juillet 2010 en Ontario et en Colombie-Britannique. Avant la mise

en place de la TVH, les taxes provinciales sur les matériaux en Ontario et en Colombie-Britannique étaient comprises dans les prix de vente des maisons neuves des entrepreneurs. Au moment de l'entrée en vigueur de la TVH dans ces deux provinces, ces taxes provinciales ont été remplacées par la TVH. Puisque les taxes sur la valeur ajoutée sont exclues de façon conceptuelle de l'indice, il est possible que ce changement mène à des variations mensuelles négatives de l'indice pour certaines régions métropolitaines de l'Ontario et de la Colombie-Britannique au cours de la période de mise en oeuvre de la taxe.

Dans le présent communiqué figurent des données qui ne sont pas désaisonnalisées, et les indices sont publiés sous leur forme finale.

Données stockées dans CANSIM : tableau 327-0005.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2310.

Le numéro du deuxième trimestre de 2010 de la publication *Statistiques des prix des immobilisations* (62-007-X, gratuite) sera offert en octobre.

Les données d'août sur l'Indice des prix des logements neufs seront diffusées le 13 octobre.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-4550 ou composez sans frais le 1-888-951-4550 (ppd-info-dpp@statcan.gc.ca), Division des prix à la production. Télécopieur : 613-951-3117.

Indice des prix des logements neufs

	2010	Juillet 2009	Juin 2010	Juillet 2010	Juin à juillet 2010	Juillet 2009 à juillet 2010
	importance relative ¹	(1997=100)			variation en %	
Canada	100,00	153,6	158,2	158,0	-0,1	2,9
Maisons seulement	...	161,1	168,5	168,4	-0,1	4,5
Terrains seulement	...	137,9	137,7	137,4	-0,2	-0,4
St. John's	1,20	181,1	192,1	192,1	0,0	6,1
Charlottetown	0,31	121,0	118,8	118,5	-0,3	-2,1
Halifax	1,22	150,5	151,8	151,8	0,0	0,9
Saint John, Fredericton et Moncton ²	0,88	120,4	123,4	123,4	0,0	2,5
Québec	2,46	165,5	171,9	171,9	0,0	3,9
Montréal	10,11	165,3	170,1	170,1	0,0	2,9
Ottawa-Gatineau	4,71	169,7	177,6	177,6	0,0	4,7
Toronto et Oshawa ²	33,99	144,7	149,7	149,7	0,0	3,5
Hamilton	2,96	150,9	153,2	152,8	-0,3	1,3
St. Catharines-Niagara	0,96	154,9	157,0	156,8	-0,1	1,2
London	1,91	144,4	150,3	147,6	-1,8	2,2
Kitchener-Cambridge-Waterloo	2,17	142,7	144,3	145,1	0,6	1,7
Windsor	0,65	104,2	103,7	102,1	-1,5	-2,0
Grand Sudbury et Thunder Bay ²	0,85	112,7	113,0	110,8	-1,9	-1,7
Winnipeg	1,62	182,9	191,6	192,1	0,3	5,0
Regina	0,59	250,9	268,3	268,3	0,0	6,9
Saskatoon	0,81	211,4	219,8	219,8	0,0	4,0
Calgary	7,88	230,0	236,3	236,3	0,0	2,7
Edmonton	8,29	208,3	208,7	208,7	0,0	0,2
Vancouver	14,39	114,3	120,4	119,4	-0,8	4,5
Victoria	2,04	106,1	106,0	106,1	0,1	0,0

... n'ayant pas lieu de figurer

1. L'importance relative est calculée en utilisant une moyenne sur trois ans de la valeur d'achèvement des constructions ajustée aux prix, pour chaque région métropolitaine.

2. Afin d'assurer la confidentialité des données, les régions métropolitaines de recensement et l'agglomération de recensement suivantes sont regroupées comme suit : Saint John, Fredericton et Moncton; Toronto et Oshawa; et Grand Sudbury et Thunder Bay.

Note: Il est possible de consulter en ligne les subdivisions de recensement qui font partie des régions métropolitaines.

Étude : Tendances relatives aux unions et à la scolarité

2006

En 2006, la majorité des femmes ayant fait des études universitaires étaient mariées à des hommes qui avaient aussi fait des études universitaires. Toutefois, cette tendance s'est légèrement estompée au cours du dernier quart de siècle. On observe un phénomène semblable chez les femmes qui vivent en union libre.

Environ 64 % des femmes mariées âgées de 25 à 49 ans et titulaires d'un grade universitaire en 2006 avaient pour conjoint un homme ayant le même niveau de scolarité, comparativement à 67 % en 1981. Environ 48 % des femmes vivant en union libre et ayant un grade universitaire avaient un conjoint ayant le même niveau de scolarité.

En revanche, les hommes titulaires d'un grade universitaire tendent de plus en plus à former des unions (mariage ou union libre) avec des femmes ayant aussi un grade universitaire.

En 2006, 67 % des hommes mariés titulaires d'un grade universitaire avaient pour épouse une femme ayant le même niveau de scolarité, comparativement à 38 % en 1981. Cette progression pourrait s'expliquer, entre autres, par l'augmentation du nombre de femmes diplômées universitaires au cours de cette période.

En effet, les femmes sont maintenant plus susceptibles que les hommes d'avoir un grade universitaire. En 2006, pour 100 femmes âgées de 25 à 49 ans ayant obtenu un grade universitaire, 84 hommes avaient le même niveau de scolarité. À titre de comparaison, ce rapport s'établissait à 157 hommes pour 100 femmes en 1981.

Le prolongement de la scolarité chez les femmes a une incidence sur le moment où arrivent les grandes étapes de la vie, dont la constitution des familles. En outre, par le passé, les femmes diplômées universitaires étaient moins susceptibles de se marier que les femmes n'ayant pas fait d'études universitaires. Ce n'est plus le cas. En 2006, 57 % des femmes titulaires d'un grade universitaire étaient mariées, comparativement à 53 % des femmes sans grade universitaire. En 1981, on observait l'inverse : 65 % des femmes ayant un grade universitaire étaient mariées, comparativement à 76 % des femmes sans grade universitaire.

L'union libre a gagné du terrain. En 1981, 4 % des femmes âgées de 25 à 49 ans vivaient en union libre, et cette proportion est passée à 16 % en 2006. En 2006, 13 % des femmes titulaires d'un grade universitaire vivaient en union libre, comparativement à 16 % des femmes n'ayant pas atteint ce niveau de scolarité.

Nota : L'étude «Elles partagent leur vie : femmes, tendances relatives aux unions et scolarité» est fondée sur les données des recensements de 1981 à 2006. L'analyse ne porte que sur les femmes âgées de 25 à 49 ans, car la plupart des Canadiennes ont terminé leurs études à 25 ans, et la proportion des Canadiennes vivant en couple se stabilise à 49 ans. L'étude est axée sur l'état matrimonial selon le plus haut niveau de scolarité atteint. Étant donné le nombre peu élevé d'unions entre partenaires de même sexe et l'absence de données antérieures à 2001 sur ces unions, la présente étude ne porte que sur les unions entre partenaires de sexe opposé.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 3901.

L'article «Elles partagent leur vie : femmes, tendances relatives aux unions et scolarité» figure dans le numéro en ligne de septembre 2010 de *Tendances sociales canadiennes*, n° 90 (11-008-X, gratuit), maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Ressource clé*.

Vous retrouverez, dans ce même numéro de *Tendances sociales canadiennes*, l'article «Famille, communauté et langues autochtones chez les jeunes enfants des Premières nations vivant hors réserve au Canada».

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-5979 (sasd-dssea@statcan.gc.ca), Division de la statistique sociale et autochtone. ■

Étude : Connaissance des langues autochtones chez les jeunes enfants des Premières nations vivant hors réserve

2006

En 2006, un cinquième (20 %) des enfants des Premières nations vivant hors réserve et âgés de deux à cinq ans étaient capables de comprendre une langue autochtone, qu'elle ait été apprise comme langue maternelle ou comme langue seconde. Le cri et l'ojibway étaient les langues comprises par le plus grand nombre d'enfants.

Les enfants des Premières nations représentent une proportion croissante de l'ensemble des enfants au Canada, particulièrement au Manitoba, en Saskatchewan, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. En 2006, au Canada, le recensement a dénombré environ 57 110 enfants des Premières

nations âgés de deux à cinq ans vivant dans les réserves et hors des réserves.

La vaste majorité (98 %) des jeunes enfants des Premières nations vivant hors réserve qui comprenaient une langue autochtone comprenaient aussi une autre langue non autochtone. L'anglais ou le français étaient les principales langues parlées à la maison de 90 % des jeunes enfants des Premières nations vivant hors réserve.

À environ 1 enfant des Premières nations vivant hors réserve et âgé de deux à cinq ans sur 10, on s'adressait principalement dans une langue autochtone à la maison : chez 8 % d'entre eux, on combinait cette langue à l'anglais ou au français, et chez 1 % d'entre eux, on leur parlait exclusivement dans une langue autochtone.

Le présent article puise dans les données de l'Enquête sur les enfants autochtones de 2006 pour déterminer quelles caractéristiques de la vie de ces enfants étaient les plus liées à leur capacité de comprendre une langue autochtone.

L'exposition quotidienne à une langue autochtone à la maison est le prédicteur le plus important lorsque toutes les autres caractéristiques sont maintenues constantes.

Les enfants des Premières nations vivant hors réserve qui étaient exposés quotidiennement à une langue autochtone à la maison avaient 6,6 fois plus de chances de comprendre une langue autochtone que les enfants qui ne l'étaient pas.

D'autres facteurs importants comprennent la fréquentation d'un service de garde où l'on parle une langue autochtone; le fait d'avoir des parents qui croient en l'importance de parler et de comprendre une langue autochtone et le fait d'avoir au moins un parent de langue maternelle autochtone.

La famille élargie, c'est-à-dire les grands-parents, les tantes et les oncles, joue également un rôle dans la transmission d'une langue autochtone aux jeunes enfants. Cette constatation est importante, car ce ne sont pas tous les enfants des Premières nations vivant hors réserve qui sont exposés à une langue autochtone à la maison.

À l'échelle de la collectivité, les réseaux sociaux et les responsables des services de garde semblent contribuer à la transmission des langues autochtones chez ces enfants, même après avoir tenu compte des caractéristiques familiales et sociodémographiques.

Les enfants des Premières nations vivant hors réserve qui bénéficiaient de l'aide d'un éducateur ou d'un responsable de service de garde pour comprendre la culture et l'histoire des Premières nations avaient environ deux fois plus de chances de comprendre une langue autochtone que les enfants qui ne reçoivent pas cette aide.

D'autres facteurs étaient associés à la capacité de comprendre une langue autochtone, soit le fait de vivre au sein d'une communauté perçue par les parents comme un bon endroit où pratiquer des activités culturelles des Premières nations et la participation fréquente à des activités de chasse, de pêche, de piégeage ou de camping.

Nota : L'étude «Famille, communauté et langues autochtones chez les jeunes enfants des Premières nations vivant hors réserve au Canada» puise dans les données de l'Enquête sur les enfants autochtones de 2006. L'analyse porte sur les enfants qui ont été désignés par leurs parents comme Indiens de l'Amérique du Nord seulement, ainsi que sur ceux désignés comme Indiens de l'Amérique du Nord et comme membres d'un autre groupe autochtone. L'expression «enfants des Premières nations» est employée pour les désigner dans cet article.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 5108.

L'article «Famille, communauté et langues autochtones chez les jeunes enfants des Premières nations vivant hors réserve au Canada» figure dans le numéro en ligne de septembre 2010 de *Tendances sociales canadiennes*, n° 90 (11-008-X, gratuit), maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Ressource clé*.

Vous trouverez, dans ce même numéro de *Tendances sociales canadiennes*, l'article intitulé «Elles partagent leur vie : femmes, tendances relatives aux unions et scolarité».

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-5979 (sasd-dssea@statcan.gc.ca), Division de la statistique sociale et autochtone. ■

Régimes de pension d'employeurs (caisses de retraite en fiducie)

Premier trimestre de 2010

La valeur marchande des caisses de retraite d'employeurs s'est élevée à 943,4 milliards de dollars à la fin du premier trimestre de 2010, en hausse de 23,0 milliards de dollars (+2,5 %) par rapport au quatrième trimestre de 2009.

Il s'agit d'une quatrième hausse trimestrielle consécutive des actifs des caisses de retraite, qui se sont redressés après avoir subi d'importantes pertes en 2008 et au premier trimestre de 2009.

La valeur des actifs au premier trimestre a progressé de 17,6 % par rapport au creux de 801,9 milliards de dollars enregistré au premier trimestre de 2009. Toutefois, elle est demeurée inférieure de 2,8 % au sommet de 970,8 milliards de dollars atteint au deuxième trimestre de 2008.

À la fin du mois de mars, les actions et les fonds d'action représentaient 33,7 % du total des actifs des caisses de retraite. La valeur des actifs détenus dans des obligations était de 35,4 %, se rapprochant des valeurs enregistrées au quatrième trimestre de 2009.

Les revenus des caisses de retraite se sont repliés de 20,2 % pour s'établir à 24,5 milliards de dollars au premier trimestre. Ce déclin est principalement attribuable à la diminution des cotisations des

employeurs à la suite d'importants paiements spéciaux effectués aux troisième et quatrième trimestres de 2009.

Les dépenses ont diminué pour se fixer à 12,4 milliards de dollars. Le revenu net a régressé, passant de 16,0 milliards de dollars au quatrième trimestre de 2009 à 12,2 milliards de dollars au premier trimestre, soit le premier recul observé en un an.

Un peu plus de 6,0 millions de travailleurs canadiens participent à un régime de pension de l'employeur. Parmi ceux-ci, 4,9 millions participent à une caisse de retraite en fiducie, et 1,1 million sont principalement couverts par des contrats avec des sociétés d'assurances. Les données figurant dans le présent communiqué portent uniquement sur les régimes de retraite en fiducie et sur leurs caisses de retraite.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 280-0002 à 280-0004.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2607.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-7355 ou composez sans frais le 1-888-297-7355 (revenu@statcan.gc.ca), Division de la statistique du revenu. Télécopieur : 613-951-3012.

Caisses de retraite en fiducie, valeur marchande selon le type d'actif

	Premier trimestre de 2009 ^r		Quatrième trimestre de 2009 ^p		Premier trimestre de 2010 ^p	
	millions de dollars	% du total	millions de dollars	% du total	millions de dollars	% du total
Actif total	801 859	100,0	920 352	100,0	943 377	100,0
Obligations	303 783	37,9	323 579	35,2	334 047	35,4
Actions	251 148	31,3	312 363	33,9	317 779	33,7
Hypothèques	14 647	1,8	13 733	1,5	13 828	1,5
Immobilier	70 592	8,8	72 888	7,9	72 441	7,7
Court terme	29 577	3,7	36 184	3,9	34 599	3,7
Autres placements	127 798	15,9	156 512	17,0	165 487	17,5
Actifs, caisses inférieures à 10 millions de dollars	4 313	0,5	5 093	0,6	5 195	0,6

^r révisé

^p provisoire

Caisses de retraite en fiducie : revenus et dépenses

	Quatrième trimestre de 2009 ^p	Premier trimestre de 2010 ^p	Quatrième trimestre de 2009 au premier trimestre de 2010
	millions de dollars		variation en %
Revenu total	30 718	24 517	-20,2
Revenu des cotisations	12 320	9 588	-22,2
Revenu de placements	8 320	6 643	-20,2
Bénéfices nets sur la vente de titres	8 092	7 887	-2,5
Revenu divers	1 605	162	-89,9
Revenu, caisses inférieures à 10 millions de dollars	381	237	-37,8
Dépenses totales	14 745	12 357	-16,2
Versements des rentes puisées dans la caisse	9 868	9 727	-1,4
Coût des rentes achetées	48	44	-8,3
Retraits en espèces	1 836	804	-56,2
Frais d'administration	846	767	-9,3
Perte nette sur la vente de titres	1 501	427	-71,6
Autres dépenses	443	430	-2,9
Dépenses, caisses inférieures à 10 millions de dollars	203	158	-22,2

^p provisoire

Indices de prix des exportations et des importations

Juillet 2010

Les indices de prix pour les exportations et les importations (2002=100) à pondération courante et à pondération fixe sur la base douanière ou de la balance des paiements sont maintenant offerts. Ces indices portent sur la période allant de janvier 2002 à juillet 2010 et sont établis pour les cinq sections de produits et les principaux groupes de produits (62 pour les exportations et 61 pour les importations).

Les indices de prix pour les États-Unis (2002=100) à pondération courante et à pondération fixe sur base douanière sont aussi offerts. Ces indices portent sur la période allant de janvier 2002 à juillet 2010. Les indices pour les 10 sections de la Classification type du commerce international pour tous les pays et pour les États-Unis sont également offerts avec ces indices de prix.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 228-0047 à 228-0055.

Les données sur les importations et les exportations de marchandises dans les tableaux suivants sont des indices (2002=100).

Tableaux 228-0047 à 228-0049 : Indices de prix et de volume, base douanière et base de la balance des

paiements, pour tous les pays; mensuel, trimestriel et annuel.

Tableaux 228-0050 à 228-0052 : Indices de prix base douanière pour le commerce du Canada et des États-Unis, et des indices de prix par Classification type pour le commerce international (CTCI révision 3) pour tous les pays et les États-Unis; mensuel, trimestriel et annuel.

Tableaux 228-0053 à 228-0055 : Indices de prix et de volume, base douanière et base de la balance des paiements, par secteur et sous-secteur, pour tous les pays; mensuel, trimestriel et annuel.

Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 2201, 2202 et 2203.

Le numéro de juillet 2010 de la publication *Commerce international de marchandises du Canada*, vol. 64, n° 7 (65-001-X, gratuite), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Ressource clé*.

Les données d'août sur le commerce international de marchandises du Canada seront diffusées le 14 octobre.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle en composant sans frais le 1-800-294-5583, Division du commerce international.

Valeur réelle des importations et des exportations selon la formule de Fisher

Juillet 2010

Les valeurs réelles pour le mois de juillet sur le commerce international de marchandises du Canada, selon la formule de Fisher, enchaînées mensuellement (année de référence 2002), sont maintenant offertes.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 228-0056 et 228-0057.

Tableaux 228-0056 et 228-0057 : Base de la balance des paiements, par secteur, données désaisonnalisées, formule Fisher (dollars enchaînés 2002) pour tous les pays; mensuel et trimestriel.

Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 2201, 2202 et 2203.

Le numéro de juillet 2010 de la publication *Commerce international de marchandises du Canada*, vol. 64, n° 7 (65-001-X, gratuite), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Ressource clé*.

Les données d'août sur le commerce international de marchandises du Canada seront diffusées le 14 octobre.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle en composant sans frais le 1-800-294-5583, Division du commerce international. ■

Nouveaux produits et études

Tendances sociales canadiennes, hiver 2010, n° 90
Numéro au catalogue : 11-008-X (PDF, gratuit; HTML, gratuit)

Permis de bâtir, juillet 2010, vol. 54, n° 7
Numéro au catalogue : 64-001-X (PDF, gratuit; HTML, gratuit)

Le commerce international de marchandises du Canada, juillet 2010, vol. 64, n° 7
Numéro au catalogue : 65-001-X (PDF, gratuit; HTML, gratuit)

Étude : Culture, tourisme et Centre de la statistique de l'éducation : documents de recherche : «Caractéristiques et résultats sur le marché du travail des immigrants formés à l'étranger», 2006, n° 84
Numéro au catalogue : 81-595-M2010084 (PDF, gratuit; HTML, gratuit)

Incidence du cancer au Canada, 2007 et 2008
Numéro au catalogue : 82-231-X (PDF, gratuit; HTML, gratuit)

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM, -XVB ou -XVF, la version électronique sur DVD-ROM et -XBB ou -XBF, une base de données.

Pour commander les produits

Pour commander par téléphone, ayez en main :

• Le titre • Le numéro au catalogue • Le numéro de volume • Le numéro de l'édition • Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1-800-267-6677**
Pour les autres pays, composez le : **1-613-951-2800**
Pour envoyer votre commande par télécopieur, composez le : **1-877-287-4369**

Pour commander par la poste, écrivez à : Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 5 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet, écrivez à : infostats@statcan.gc.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.gc.ca). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications et des services de bibliothèque, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, 100 promenade Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.gc.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à lstproc@statcan.gc.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2010. Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.